

15.12.2016

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY CZĘŚCI

1. ZAKRES I STOSOWANIE OGÓLNYCH WARUNKÓW

Niniejsze Warunki Ogólne sprzedaży („Warunki”) obejmują umowy sprzedaży dotyczące części zamiennych („Umowa”, „Kontrakt”), chyba, że strony uzgodniły inaczej na piśmie. Wszelkie zamówienie na części zamienne złożone przez Kupującego, uważane będzie za ofertę zawarcia kontraktu. Modyfikacje lub odstępstwa od niniejszych warunków muszą być uzgodnione na piśmie. W przypadku jakichkolwiek niespójności pomiędzy Kontraktem a tymi Warunkami, Kontrakt jest nadrzędny.

2. ZAKRES DOSTAWY

Dostawa produktów obejmuje wszystkie części zamienne i dokumentację wymienioną w potwierdzeniu zamówienia wydanego przez Sprzedającego („Produkty”).

Dostawa obejmuje standardową dokumentację techniczną Sprzedającego. Sprzedający nie jest zobowiązany do udostępnienia rysunków i schematów produkcyjnych Produktów.

3. PAKOWANIE I OZNACZANIE

Produkty będą zapakowane w oparciu o procedury standardowego pakowania stosowane przez Sprzedającego, zgodnie z wymogami standardowych warunków transportu tych Produktów. Produkty będą wyraźnie oznaczone i będą zawierały niezbędne informacje obejmujące identyfikację Sprzedającego oraz miejsce dostawy.

4. CENA

Niezależnie od ceny podanej w Umowie, Kupujący będzie obciążony dodatkowymi kosztami wymienionymi w powyższych Warunkach.

Jeśli jakkolwiek część dostawy Produktów jest opóźniona z przyczyn leżących po stronie Kupującego lub jakiegokolwiek podmiotu trzeciego będącego pod kontrolą Kupującego, Kupujący będzie zobowiązany zrekompensować wszelkie dodatkowe koszty poniesione przez Sprzedającego wynikające z opóźnionej dostawy.

Ceny nie uwzględniają opłaty skarbowej, podatku obrotowego lub podatku VAT, prowizji banku lub innych podobnych podatków, cła lub innych opłat wymagalnych w kraju, do którego zamówione Produkty mają być dostarczone/importowane i gdzie mają być zainstalowane. W przypadku, gdy Sprzedający zobowiązany będzie do zapłaty któregośkolwiek z wyżej wymienionych podatków lub opłat,

takie koszty zostaną dodane do faktury sprzedaży jako oddzielna pozycja, a Kupujący zobowiązany będzie do zwrotu Sprzedającemu poniesionych kosztów.

5. WARUNKI PŁATNOŚCI

Warunki płatności obowiązujące obie Strony zawarte i uzgodnione zostaną w Kontrakcie.

Jeśli jakkolwiek z płatności dokonana ma być na podstawie Akredytywy, zastosowanie będzie miała Sekcja 18 tych Warunków.

Jeśli Kupujący opóźnia dokonanie płatności lub ustanowienie Akredytywy, Sprzedający może opóźnić wykonanie swoich obowiązków do momentu dokonania tej płatności lub do momentu ustanowienia Akredytywy.

Sprzedający będzie uprawniony do odsetek za zwłokę od Kupującego, jeśli płatność jest przeterminowana. Oprocentowanie odsetek będzie równa maksymalnemu oprocentowaniu dopuszczalnemu w oparciu o prawo lokalne danego kraju. Odsetki liczone będą od dnia wymagalności do dnia rzeczywistej płatności. Kupujący zobowiązuje się dokonania płatności tych odsetek w terminie trzydziestu (30) dni od daty wystawienia odpowiedniej faktury.

Jeśli Kupujący nie zapłacił wymagalnych płatności, Sprzedający ma prawo do odstąpienia od Kontraktu, informując o tym na piśmie do Kupującego oraz będzie mu przysługiwało odszkodowanie za straty poniesione w związku z tym faktem.

6. STANDARDY PRODUKCJI ORAZ PROJEKTU

Dostarczone produkty są zgodne z powszechnie stosowanymi standardami europejskimi. O ile nie jest to wyraźnie uzgodnione w Umowie, Sprzedawca nie bierze pod uwagę praw i przepisów obowiązujących w kraju, w którym Produkty będą się znajdowały po dostawie. Kupujący zobowiązany jest do poinformowania Sprzedawcy o obowiązujących przepisach bezpieczeństwa. Wszelkie koszty przekraczające koszty związane ze zgodnością Produktów z powszechnie stosowanymi standardami europejskimi wynikających z obowiązków przepisów lokalnych zostaną doliczone do ceny sprzedaży oraz będą zapłacone przez Kupującego.

7. WARUNKI DOSTAWY I PRZENIESIENIE RYZYKA

Wszelkie uzgodnione warunki dostawy będą konstruowane zgodnie z warunkami INCOTERMS 2010. Jeżeli nie został

uzgodniony żaden warunek dostawy, domyślnym warunkiem dostawy będzie „Ex Works” z zakładu produkcyjnego Sprzedającego (EXW).

Ryzyko straty lub uszkodzenia Produktów przechodzi ze Sprzedającego na Kupującego zgodnie z ustalonymi warunkami dostawy. Jeśli żaden warunek dostawy nie zostanie określony w Umowie, ryzyko straty przechodzi na Kupującego „Ex Works” z zakładu produkcyjnego Sprzedającego (EXW).

8. CZAS DOSTAWY

Czas dostawy rozpoczyna bieg od tego z poniższych warunków, który nastąpi najpóźniej:

- a) Data podpisania Kontraktu przez Sprzedającego,
- b) Data otrzymania przez Sprzedającego zaliczki uzgodnionej w Kontrakcie,
- c) Ustanowienie Akredytywy, lub
- d) Data otrzymania przez Sprzedającego wszystkich uzgodnionych informacji.

Sprzedający będzie uprawniony do odpowiedniego, w ramach rozsądku, czasu dostawy (który nie będzie krótszy niż czas opóźnień), jeśli dostawa zostanie opóźniona w wyniku działań Kupującego lub działań strony trzeciej będącej pod kontrolą Kupującego, takich jak np. modyfikacje zgłaszana przez Kupującego lub opóźnienia w płatnościach.

9. DOSTAWA PO GODZIANCH NORMALNEJ PRACY

Wszystkie dostawy dokonywane są w normalnych godzinach pracy, o ile nie uzgodniono inaczej. Jeżeli Sprzedający i Kupujący uzgodnią, że Produkty będą dostarczone poza normalnymi godzinami pracy, Sprzedający będzie uprawniony do przeniesienia na Kupującego wszelkich dodatkowych kosztów, w tym, lecz nie ograniczając się do kompensaty za urlop i/lub pracy w godzinach nadliczbowych oraz wewnętrznych kosztów transportu w ramach Grupy Konecranes.

10. PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

Niezależnie od innych postanowień zawartych w Sekcji 7, Produkty pozostają własnością Sprzedającego do momentu, gdy całkowita cena nabycia zostanie zapłacona. W przypadku, gdy obowiązujące przepisy lokalne nie pozwalają Sprzedawcy na zachowanie prawa własności do w/w momentu, Sprzedawca będzie uprawniony do odsetek lub dodatkowych opłat z tytułu zabezpieczenia tej własności. Kupujący udzieli Sprzedającemu wszelkiej pomocy w zabezpieczeniu Produktów lub podjęcia wszelkich niezbędnych środków w celu ochrony Produktów Sprzedającego. Zastrzeżenie dotyczące prawa własności,

odsetek lub należności z tytułu bezpieczeństwa nie narusza warunków przeniesienia ryzyka straty na mocy Sekcji 7.

Sprzedawca zachowuje tytuł do oprogramowania i dokumentacji. Do stopnia, w jakim oprogramowanie i dokumentacja są zawarte w zakresie dostawy, Kupujący otrzyma licencji nieodpłatną, niewyłączną i niezbywalną licencję na używanie takiego oprogramowania i dokumentacji tylko i wyłącznie w połączeniu z Produktami i do żadnych innych celów.

11. GWARANCJA

Sprzedający gwarantuje, iż w oparciu o jego najlepszą wiedzę Produkty są wolne od wad konstrukcyjnych, materiałowych lub produkcyjnych, które mogłyby spowodować prawidłowe działanie mechaniczne lub elektryczne Produktów. Jednakże, jeśli jakkolwiek z wyżej wymienionych wad ujawni się w trakcie gwarancji danego Produktu, Sprzedawca, albo dokona usunięcia wad danego Produktu, bądź dostarczy poprawne Produkty wolne od wad na warunkach INCOTERMS 2010. Koszt demontażu i instalacji naprawionej lub wymienionej części na podstawie niniejszej gwarancji jest wyłączony.

Okres gwarancji na jakąkolwiek część Produktu wynosi sześć (6) miesięcy od daty dostawy Produktów chyba, że lokalne wymogi prawne stanowią inaczej.

Okres gwarancji na wymienione lub naprawione części zamienne wynosi sześć (6) miesięcy od dnia naprawy lub wymiany. Jednakże żadna gwarancja nie będzie obowiązywała na części po okresie dwunastu (12) miesięcy od daty pierwszej dostawy produktów.

Kupujący poinformuje niezwłocznie Sprzedającego na piśmie o jakichkolwiek wadach Produktów, które Kupujący zauważył i których usunięcia Kupujący domaga się na podstawie niniejszej gwarancji.

Gwarancja jest w mocy pod warunkiem, iż Produkty są we wszystkich aspektach odpowiednio używane, obsługiwane, serwisowane i konserwowane, zgodnie z instrukcjami Sprzedającego oraz w oparciu o szczególnie warunki działania.

Poniższa lista zawiera części, które są wyłączone z gwarancji:

- a) Których naprawa lub wymiana wynika z normalnego procesu użytkowania lub w wyniku wandalizmu,
- b) Które są częściami zużywalnymi, włączając, lecz nieograniczone do żarówek i bezpieczników,
- c) Których naprawa, wymiana lub regulacja zostały dokonane przez Kupującego lub podmiot trzeci, bez wcześniejszej zgody Sprzedającego,

- d) Odnośnie których wady nie zostały niezwłocznie zgłoszone do Sprzedającego zgodnie z zapisami powyżej,
- e) Których uszkodzenie nastąpiło w wyniku zaniedbania lub innych niezależnych od Sprzedającego czynników, jak wypadek, nadużycie, niepoprawny montaż (inne niż te dokonane przez Sprzedającego), niepoprawne użytkowanie lub nieprawidłowe warunki lub temperatura, wilgotność, zakurzenie, zabrudzenie lub substancje żrące,
- f) Które zostały uszkodzone w inny sposób bez winy Sprzedającego.

Jest to jedyna i wyłączna gwarancja dostarczona przez Dostawcę do Klienta w odniesieniu do Produktów. Nie ma innej gwarancji, wyraźnej lub dorozumianej wynikającej z działania prawa lub innych, w tym, ale nie wyłącznie, gwarancji handlowych lub przydatności do określonego celu.

12. ZWROT PRODUKTÓW

Zwrot niewadliwych Produktów jest możliwy wyłącznie w przypadku, gdy zostało to wcześniej uzgodnione ze Sprzedającym oraz stan zwracanych Produktów jest tożsamy do Produktów „nowych”, wraz z oryginalnym opakowaniem. Produkty stworzone na specjalne zamówienie Kupującego nie mogą zostać zwrócone. W razie akceptacji zwrotu Produktów, Kupujący powinien, bez dodatkowych kosztów dla Sprzedającego, dostarczyć Produkty do miejsca określonego przez Sprzedającego. Minimalną prowizją za ponowne przyjęcie zwracanego Produktu na magazyn jest wartość równa 20% ceny sprzedaży lub 50 EUR za każdą zwróconą część, w zależności od tego, co jest wartością wyższą.

13. SIŁA WYŻSZA

Każda ze stron ma prawo zawiesić wykonywanie swoich obowiązków wynikających z Umowy, z wyjątkiem obowiązku dokonania płatności, w przypadkach, gdy taka realizacja jest utrudniona przez okoliczności niezależne od stron i niemożliwe do przewidzenia w chwili zawarcia Umowy włączając, ale nie ograniczając się do wojny (zadeklarowanej lub nie), rewolucji, strajków, awarii lub ograniczeń dostawy energii, paliw, transportu, sprzętu lub innych towarów lub usług, katastrof żywiołowych, działań rządowych, zakazu eksportu lub importu, pożaru, wybuchów, powodzi, sabotażu, niepokojów społecznych lub przerwaniu albo utraty w trakcie transportu lub przechowywania, jak również w razie opóźnienia dostawy podwykonawcy (gdy spowodowane działaniem siły wyższej w rozumieniu niniejszej Sekcji).

14. ODSZKODOWANIE ZA OPOŹNIENIE

Kupujący ma prawo do kary umownej za zwłokę od dnia, w którym dostawa powinno nastąpić w przypadku, gdy dostawa jest opóźniona z winy Sprzedającego, pod warunkiem, że Kupujący faktycznie poniósł pewne straty. Kara umowna wynosi 0,5% ceny opóźnionej części Produktów za każdy pełny tydzień zwłoki. W żadnym wypadku odszkodowanie za opóźnienie nie może przekroczyć 5% ceny opóźnionej części Produktów. Kary umownej użyte w niniejszym artykule powinny być jedynym i wyłącznym zadośćuczynieniem dla takiego opóźnienia. Strony zgadzają się, że takie odszkodowanie są wiarygodnym oszacowaniem szkody, jaką Kupujący może ponieść w wyniku takiego opóźnienia.

15. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Odowiedzialność Sprzedającego na podstawie Umowy będzie ograniczona do rzeczywiście poniesionych bezpośrednich szkód przez Kupującego lub do ceny zapłaconej przez Kupującego do Sprzedającego za te Produkty lub wymianę tych Produktów, cokolwiek jest wartością najniższą.

W żadnym wypadku Sprzedający nie ponosi żadnej odpowiedzialności wobec Kupującego i/lub osób trzecich w odniesieniu do Umowy za wszelkie specjalne, karne, przypadkowe lub pośrednie szkody (w tym, lecz nieograniczone do utraty zysków, utraty dochodów i strat w produkcji lub utraty kontraktów).

Jednakże, poza zapisami zawartymi w umowie i na podstawie przepisów prawnych, w przypadku, gdy produkty dostarczone przez Sprzedającego i/lub w inny sposób zidentyfikowane jako takie, zostają użyte lub w inny sposób zaangażowane w, na lub wokół obiektu generującego i/lub użytkującego w jakimkolwiek zakresie materiałów radioaktywnych lub promieniotwórczych lub emitujących promieniowanie czy to jako paliwo, produkt lub jakkolwiek inną substancję („substancje radioaktywne”), Zamawiający:

- a) Powinien, przed takim działaniem, użyciem lub zaangażowaniem, (1) zorganizować ubezpieczenie (w kwocie zaspokajającej kontrahenta) lub zabezpieczenie ze strony instytucji rządowych chroniące kontrahenta przed wszelkimi roszczeniami, działaniami, wezwaniami, stratami, szkodami, kosztami i wydatkami, włączając w to koszty prawne i/lub inne zobowiązania pojawiające się z powyższych przyczyn, bez względu na ich naturę lub typ, produkty lub usługi dostarczone lub mające być dostarczone („roszczenia, reklamacje”) i (2) przedstawić kontrahentowi certyfikat

ubezpieczenia wymieniającego kontrahenta jako stronę ubezpieczoną na danym certyfikacie (lub inny pisemny dowód zaspokajający kontrahenta) i

- b) Niniejszym zwalnia i chroni Sprzedającego przed wszelkimi roszczeniami, włączając utratę użytkowania, w jakimkolwiek aspekcie wynikającym z incydentu nuklearnego włączając substancje promieniotwórcze, czy to domniemanie wymagalne, w całości lub części z powodu zaniechania lub z innego powodu wobec kontrahenta lub jakiegokolwiek innej strony trzeciej zwolnionej z powyższego.

Wszelkie powyżej opisane ubezpieczenia lub zabezpieczenia rządowe muszą być nadrzędne i bez kosztowe w odniesieniu do programu ubezpieczenia kontrahenta. Wszelkie kwoty zatrzymane, franczyzy lub inne zatrzymania bądź podobne odpowiednio do odszkodowań rządowych lub zawartych kontraktów ubezpieczeniowych będą na konto i obciążające kosztowo Zamawiającego. Ten paragraf będzie w mocy nawet po wygaśnięciu lub zakończeniu zawartej umowy z jakiegokolwiek powodu.

16. PRAWA I REGULACJE DOTYCZĄCE EKSPORTU

Zamawiający winien w każdej chwili działać w zgodzie ze wszystkimi prawami wymiany handlowej i/lub regulacjami Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej, jak również z (innymi) odpowiednimi prawami i regulacjami, jeśli dotyczą („Prawa handlowe”) Zamawiającego i/lub Produkty.

Przed przekazaniem produktów dostarczonych przez Sprzedającego innemu podmiotowi trzeciemu do użytku, Zamawiający powinien m.in. sprawdzić i zagwarantować przez odpowiednie działanie, iż:

- a) Zamawiający nie złamie jakichkolwiek obowiązujących praw handlowych, biorąc pod uwagę na każdym etapie zakaz obchodzenia embarga,
- b) Produkty nie będą użytkowane w ramach działań zbrojeniowych, technologiach nuklearnych lub produkcji broni, jeśli w jakimkolwiek zakresie takie użytkowanie jest zakazane lub wymaga autoryzacji, chyba, że taka autoryzacja została nadana, i
- c) Jeśli to konieczne, umożliwić odpowiednim władzom przeprowadzenie weryfikacji eksportu, Zamawiający, na prośbę władz powinien niezwłocznie przekazać władzom niezbędne informacje wymagane przez obowiązujące prawo lub regulacje.

Zamawiający winien przechowywać dokumentację wymaganą przez Prawo handlowe i udostępnić ją Sprzedającemu bez zbędnej zwłoki na uzasadniony wniosek. Te zapisy odnoszące się do powyższych wymogów ze strony Zamawiającego będą w mocy przez pięć (5) lat od momentu otrzymania produktów.

17. PRAWO I ROZSTRZYGANIE SPORÓW

Niniejsze Warunki oraz Umowa podlegają i będą interpretowane zgodnie z prawem w miejscu, w którym Sprzedający ma swoją siedzibę.

Wszelkie spory wynikające z lub w związku z niniejszą Umową będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Regulaminem Arbitrażowym Międzynarodowej Izby Handlowej przez trzech (3) arbitrów wyznaczonych zgodnie z tym Regulaminem. Arbitraż będzie miał miejsce w stolicy kraju Sprzedającego. Językiem postępowania arbitrażowego będzie język polski.

Niezależnie od powyższego, Sprzedający będzie uprawniony do podjęcia działań mających na celu egzekucję swoich należności od Kupującego poprzez sądy odpowiednie miejscowo dla siedziby Kupującego.

18. JĘZYK

Wszystkie dokumenty i korespondencja pomiędzy Sprzedającym a Kupującym będą w języku polskim.

19. AKREDYTYWA

Akredytywy będzie nieodwołalna zbywalna, powinna dopuszczać dostawę częściową. Akredytywę będzie ustanowiona w formie wcześniej zaakceptowanej przez Sprzedającego nie później niż 30 dni od dnia, w którym Umowa została podpisana przez Sprzedawcę i pozostaje ona ważna przez okres co najmniej 30 dni od daty ostatniej wysyłki.

Akredytywa zostanie wydana potwierdzona przez pierwszej klasy międzynarodowy bank zaakceptowany wcześniej przez Sprzedającego i będzie płatna za okazaniem w kasie banku wyznaczonego przez Sprzedającego za okazaniem odpowiednich dokumentów transportowych i faktury lub innych dokumentów określonych w Umowie. Akredytywa będzie potwierdzała, że zasady „Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Revision) ICC Publication No 600”, mają zastosowanie do akredytywy. Jeżeli Sprzedawca, z przyczyn niezależnych od siebie, nie jest w stanie wysłać Produktów, akredytywa będzie płatna za pokwitowaniem spedytora albo w przypadku, gdy Kupujący nie wyznaczył spedytora, w oparciu o dokument przyjęcia do magazynu.

Kupujący pokryje wszelkie koszty w tym, lecz nie ograniczając się do tych, które wynikają z otwarcia, potwierdzenia i rozszerzania akredytywy.

20. REZYGNACJA

Żaden sposób postępowania pomiędzy każdą ze stron i żadna nieudana próba wyegzekwowania jakiegokolwiek z praw lub środków w oparciu o Umowę nie będzie skutkowałą ani uprawniała do zrzeczenia się któregośkolwiek z tych praw, jak również nie będzie do tego uprawniało pojedyncze lub częściowe skorzystanie z tych praw lub środków którejkolwiek ze Stron.

21. ROZDZIELNOŚĆ; PRZEKSZTAŁCENIE I POPRAWKI

Nieważność lub niewykonalność któregośkolwiek z postanowień Umowy nie powinno mieć wpływu na ważność lub wykonalność pozostałych postanowień; pod warunkiem jednak, że Umowa zostanie przekształcona w maksymalnym zakresie dozwolonym przez prawo celem doprowadzenia jej do pierwotnego zamiaru Stron. Umowa może zostać zmieniona wyłącznie w formie pisemnej, podpisanej przez obie Strony.